

ПРОГНОЗ ПОГОДЫ НА ЗАВТРА					
Екатеринбург	-11 -15 С, 1 м/с	Ирбит	-12 -13 С-3, 2 м/с	К.-Уральский	-12 -13 С-3, 1 м/с
Красноуральск	-13 -17 С-В, 3 м/с	Нижний Тагил	-11 -14 3, 1 м/с	Серов	-13 -14 С-3, 2 м/с

## БЫВШИЙ «ВЕЛОГРАД» НЕ БРОСАЕТ КРУТИТЬ ПЕДАЛИ



У нас в Атиге есть всё для этого: газ – рядом, шоссе и железные дороги есть, по электроэнергии запасы подстанции по мощностям имеются. Главное – стабильность нужна, и инвесторы найдутся.

Про стабильность – это в точку. Местная администрация до сих пор жалеет о несбывшемся возведении здесь площадки по производству блочных сборных домов. Такие виды на Атиг имели в 2008 году некое российско-австрийское предприятие. Вопрос практически был решён, но... грянул кризис.

Конечно, не значит, что с кризисом гинули все перспективы для рабочего посёлка Атиг. Люди это чувствуют, поэтому от местной власти ждут и требуют, как говорится, по полной. На повестке дня – и недостаток рабочих мест, и высокие коммунальные тарифы, и отсутствие в посёлке Дома культуры со спортзалом, и каждый перерывший уличный светильник. Собственно, всё справедливо: избрался – вот и крути педали, везде успевай и всё моги.

То, что уже готовый, прошедший экспертизу и вклю-

чённый в областную заявку проект культурно-спортивного комплекса «Атлант» завис где-то в кабинетах, – это жителям знать не интересно. Люди хотят, чтобы их дети пели, танцевали, рисовали, занимались спортом в нормальных условиях, а не в холодном пристроенном к школе. И не где-нибудь за десяток километров, в районе или соседних Верхних Сергах. Сделать КСК «Атлант» реальностью – задача того, кому в это воскресенье атигчане доверят возглавить посёлок.

Новью избранному главе придётся как можно скорее довести до конца и начатую до него большую работу по переводу на газ одной из трёх поселковых котельных, которая до сих пор жжёт догорючий мазут. Из-за неё даже те жители Атига, чьи квартиры обогревают газовые котельные, вынуждены платить за тепло по высокому, так называемому усреднённому, тарифу.

А кроме этих огромных и непростых задач новичка в марском кресле поджидают десятки и сотни задачек поменьше, но тоже требующих срочного и даже безотлагательного решения. Вот в этом Атиг точно такой же, как все.

## Мелодии Грига без скрипа окон

### После масштабного ремонта Верхнесалдинская школа искусств обрела вторую молодость

Галина СОКОЛОВА

Здание школы искусств в Верхней Салде притягивает взгляды прохожих: в незаурядной архитектуре шестидесятых дерзко вклинились современные входная группа и более ста огромных оконных блоков. В результате долгожданного ремонта школа обновила фасад, холлы и учебные аудитории.

Учреждений культуры, которые развивают творческие способности детей, в Верхней Салде немало, но школа искусств на улице Энгельса на особом счету. Здесь занимаются 750 юных салдинцев, увлечённых музыкой, живописью, хореографией и театром. Многие из них уже стали местными знаменитостями. Они побеждали в конкурсах разных масштабов – от городских до международных. Школа формирует культурный слой жизни муниципалитета: на трёх её сценах проходят детские фестивали и музыкальные вечера. Созданы здесь творческие коллективы ведут бурную концертную жизнь, неизменно украшают программы городских праздничных мероприятий.

А теперь представьте – садится юный воспитанник школы за рояль, зал затихает. Всё пространство заполняют романтические мелодии Эдварда Грига в сопровождении... угрожающего завывания в последние годы не давали жить салдинским ребятам в гармонии с искусством. После 45-летней службы оконные блоки совершенно не удерживали тепло, гремели перекошенными рамами

и время от времени теряли форточки.

Помочь школе, внесённой по итогам 2011 года в национальный реестр «Ведущие образовательные учреждения России», своим долгом посчитал муниципалитет. Из городской казны было выделено два с половиной миллиона рублей.

«Весной мы успешно провели электронные торги, – рассказывает директор школы искусств Елена Сурова, – их выиграли опытные подрядчики из Нижнего Тагила, готовые к выполнению столь непростого заказа. Всё лето в здании шли ремонтные работы. Вставлено 108 больших окон, установлены современные двери на парадном и запасном входах, приведены в порядок учебные аудитории и холл в художественном отделе. Выполнены противопожарные требования. К началу учебного года обновлённая школа была полностью готова. Качество выполненных работ мы в полной мере оценили уже с наступлением холодов. Несмотря на то, что система отопления у нас оставляет желать лучшего, в здании стало намного теплее.

Верхнесалдинские педагоги и их воспитанники занимаются в комфортных условиях. Что ещё нужно им для полного счастья? Оказываются, многое: фортепиано, аккордеоны, домры, балалайки... Из 160 музыкальных инструментов в школе полностью изношены 130. Так что дополнительные знаки внимания учреждения и впрямь не помешают. Не так давно градообразующее предприятие – ВСМПО – подарило школе концертный рояль. Может, другие фирмы осылают детей кларнетом или домрой?



Главный «интернет-эксперт по всем вопросам» — Википедия — в качестве основного имени рассматривает «Yekaterinburg» (так называется статья о городе на английском языке), однако не отрицает варианта «Ekaterinburg» (подчёркнуто). А вот в самом Екатеринбурге, кажется, уже определились: туристов знакомят именно с Ekaterinburg'om

## Буква раздора

### В который из Екатеринбургов приезжать иностранцу?

Александр ЛИТВИНОВ, Наталья ВЕРШИННИНА

«Единственно верное» название названия города – давняя тема дискуссий. Два главных соперника: «Ye» и «E» в начале слова. Иностранцы обычно как слышат, так и пишут: «Ye». Русские в основном переводят по своему удобству с «E». Правда, не все... Никакого чёткого правила нет. Когда на горизонте — чемпионат мира по футболу и ЭКСПО с десятками тысяч иностранных гостей, проблема одной буквы может дорого стоить имиджу уральской столицы.

В среде лингвистов особая проблема в двойном написании имени города не видят. И говорят о равноправии обоих вариантов. По словам доцента кафедры иностранных языков и перевода УрФУ, кандидата педагогических наук и члена Союза переводчиков России Надежды Казанцевой, исторически в английском языке сложились две традиции:

–Американцы для обозначения русской буквы «е» (в начале слова) используют при переводе английское сочетание «ue», а англичане — просто «e». И две эти традиции, по сути, абсолютно равноправны, поэтому в среде

предпочитающих американский вариант написание названия нашего города, скорее всего, будет выглядеть как Yekaterinburg, а в Англии — Ekaterinburg.

Надежда Казанцева рассказала и ещё об одной любопытной детали: существует специальная база данных, которая отслеживает частотность использования слов в зависимости от даты публикации. Там версия с Ye (не только применительно к имени уральской столицы, а к словам вообще) особенно характерна для последних двух десятилетий.

Кстати, знаменитый политик «последних двух десятилетий», наш земляк, первый Президент России Борис Ельцин в абсолютно всех иностранных источниках упоминается только как Yeltsin.

Стоит отметить, что наша собеседница затронула только лингвистическую сторону вопроса. Если посмотреть на проблему шире, то допустимое языковедом «двоелевствие» не очень логично смотрится на бытовом уровне. Представим, что в 2018 году иностранец покупает авиабилет в Екатеринбург на матч чемпионата мира по футболу. В билете у него будет написано Yekaterinburg (мы проверили несколько авиакомпаний, связывающих уральскую столицу с западной Европой). По прилёту в Кольцово все надписи:

Ekaterinburg. Он что, прилетел не по адресу?

В Екатеринбурге в преддверии крупнейших международных событий вопросы создания положительного имиджа города занимается муниципальное учреждение «Столица Урала». Её директор Сергей Григорьев рассказал, что для чиновников никакой дилеммы нет:

–В туристических картах, вывесках, информационных буклетах при переводе названия города на английский мы всегда пишем именно «Ekaterinburg» — в соответствии с русским названием. Конечно, вариант «Yekaterinburg» по своему звучанию ближе к истине, и иностранцам читать его просто удобнее и привычнее. Наверное, поэтому различными компаниями часто используется и он. Но мы свой выбор сделали однозначно.

По мнению С. Григорьева, разночтение также связано с тем, что своё нынешнее название город вернул относительно недавно. В 1991 году было восстановлено историческое имя существовавшего до этого Свердловска. Может быть, устойчивая традиция просто ещё не успела сложиться.

Споры о единственно верном написании названия то и дело разгораются на различных форумах. Среди защитников варианта «е» главный аргумент — использование первой буквы в качестве брэнда города. Однако, по словам Сергея Григорьева, мода на это уже проходит:

«Наш выбор никак не связан с брендированием. Наоборот, у нас есть подтверждения того, что это всё становится неактуальным. В рамках Иннопрома в этом году мы предложили несколько дизайнерам из разных городов разработать логотип для Екатеринбурга. Конечно, все они использовали в нём название уральской столицы (что интересно, все как один написали именно Ekaterinburg — прим.ред). При этом обозначили букву «E» крупным планом лишь некоторые, в основном московские специалисты. Позже горожане голосовали за понравившиеся логотипы, и на первом месте оказалась та, где в качестве символа города использовались самоцветы, а не буква.

Как бы то ни было, хочется какого-то единообразия, а то на возможные вопросы иностранцев: «А почему так?» даже не зная, как грамотно ответить. В запасе перед чемпионатом мира и возможным ЭКСПО есть несколько лет, над имиджем города можно поработать. Хотелось бы, чтобы «окончательный и бесспорный» вариант был таковым для всех: и для иностранных гостей, и для самих жителей.

## Не вписались в поворот

### Сысертские транспортники и их коллеги из-за юридического казуса фактически возят пассажиров незаконно

Зинаида ПАНЬШИНА

Изменения в закон «Об организации на территории Свердловской области регулярных пассажирских перевозок» депутаты приняли ещё летом. В результате паспорта многих автобусных маршрутов, оформленные несколько лет назад как бессрочные, стали недействительными. В то же время процедура получения новых документов ещё только разрабатывается. Новостью ударило по транспортникам в Перовальском, Пышме и многих других муниципалитетах. В Сысерти сложившуюся ситуацию расценивают как чрезвычайную.

В июле нынешнего года депутаты свердловского областного Заксобрания дополнили закон № 127-03, регламентирующий организацию пассажирских перевозок, статью 14-1. Она касается переходных положений работы перевозчиков до проведения конкурсных процедур. Вот как объяснил суть этого изменения директор МУП «Сысертское АТП» Фёдор Потапов:

– Сегодня на одних и тех же пригородных маршрутах работают перевозчики, у которых паспорта автобусных маршрутов утверждались в разные периоды времени. Около двух третей всех паспортов были оформлены до 1 января 2007 года. В силу новой статьи закона срок действия этих докумен-

тов прекращён первого августа нынешнего года. То есть с этого же дня транспортники утратили право осуществлять регулярные пассажирские перевозки на «незаконных» маршрутах. При этом правительство области пока ещё не установило порядок проведения конкурсов на право заключения новых договоров. Соответственно, областной минтранс не провёл ещё ни одного конкурса. А значит, у предпринимателей нет никакой возможности ни продлить имеющиеся паспорта маршрутов, ни получить новые.

По словам директора областного «Союза автотранспортных предпринимателей» Лилии Саранчук, проблема характерна для всей области.

– Непонятно, — говорит она, — на каких основаниях в одной части перевозчиков паспорта маршрутов прекратили действие, а у другой — нет. Все паспорта выдавались как бессрочные, чтобы перевозчики имели право обслуживать те или иные нужные людям маршруты, которые остаются неизменными. В результате странного, бесновательного «отсева» конкуренция перестаёт быть справедливой. Мы убеждены, что переходные положения любого закона должны сохранять равные условия для всех автоперевозчиков.

Маршрутами, которые стали незаконными, пользуются свыше 60 процентов свердловчан. В их числе не

мало социально значимых, но при этом убыточных для перевозчика: когда расстояние между населёнными пунктами значительное, а пассажиров раз-два, и обчелся.

– Только наше предприятие обслуживает семь подобных маршрутов, на которых нет других перевозчиков, — говорит директор Сысертского АТП. — Исполнение требований закона приведёт к закрытию на этих участках автобусного сообщения. А это может обернуться социальной катастрофой. Ведь будет сорвана доставка людей на работу, на учёбу, в больницы...

Недавно на Сысертское АТП наложили штраф за то, что оно продолжает обслуживать «незаконные» маршруты. А руководство предприятия получило предписание прокуратуры с требованием устранить нарушение. Руководство муниципалитета, мягко говоря, удручено. Глава округа Вадим Старков, на котором в числе других обязанностей лежит и обеспечение жителей транспортным сообщением, недоумевает по поводу действий прокуратуры. И только руками разводит: как возить людей?

Достаётся не только муниципальному предприятию. По результатам прокурорских проверок и другим перевозчикам предъявляют штрафы до 200 тысяч рублей.

Ещё в мае многие транспортники подготовили пакеты документов, необходимых для оформления нового

паспорта. Бумаги прошли все согласования, но в областном минтрансе процедура согласования затянулась, до каких времён — неизвестно.

Наша попытка получить у специалистов областного минтранса транспорта и связи комментарий не увенчалась успехом. Помощник министра Александр Тарсов, едва услышав, что на проведение «Областная газета», поспешил отмахнуться: мол, на все вопросы вам лучше ответить ведущий специалист министерства Денис Зекунов. Но тот категорически заявил, что общаться с прессой он права не имеет, и рекомендовал звонить тому, кто уполномочен это делать, а именно — Александру Тарсову. Круг замкнулся.

Позавчера в Заксобрании области рассматривалась ещё одна поправка в тот же закон, вносящая дополнительные ужесточения переходных периодов. Её автором, как и в случае с летними нововведениями, является депутат Максим Серебряников (странное совпадение: в Заксобрании он избран именно от Сысертского избирательного округа, откуда больше всего сигналов «sos» от транспортников). Поправка не принята. Вопрос о дополнительных ужесточениях снят.

Как стало известно, часть депутатов намерена предложить отмену и июльских дополнений в областной закон об организации транспортных перевозок.

ВМЕСТЕ  
www.uralinfoport.ru,  
сайт региональных СМИ

## В многоэтажках Качканара собираются восстановить систему дымоудаления

Ремонт в трёх домах обойдётся в семь с половиной миллионов рублей, часть расходов, возможно, возьмёт на себя город — пишет газета «Качканарский четверг».

В Качканаре три 12-этажных дома изначально были сданы с недостроенной системой, которая до сих пор не действует. Несколько лет назад её пытались восстановить, даже разрабатывались проекты и начиналась работа, но до сих пор дымоудаления нет.

По информации местной администрации, только на один дом потребуется порядка двух с половиной миллионов рублей. Такая серьёзная сумма объясняется тем, что система пролегла по всем этажам зданий, заведена в каждую квартиру, чтобы при тревожном сигнале открывались задвижки и включались вентиляторы, расположенные на крыше домов. Всё ради того, чтобы люди в случае задымления не задохнулись. Сейчас управляющая компания по просьбе жильцов планирует отремонтировать хотя бы один дом, рассчитывая на финансирование из местного бюджета.

## В Каменске-Уральском началось строительство ледового городка

Как сообщает официальный портал города, главная тема ледовой композиции называется «Во славу уральских мастеров», она объединит 17 ледяных скульптур и 13 горок.

Для малышей в этом году построят свой ледовый комплекс, а в чаше фонтана установят большую и яркую новогоднюю игрушку, закрепив её на специальной подставке.

Строительство городка уже началось. Как только на площадку завезут ледяные плиты, к делу приступят скульпторы. Плоды их творчества жители Каменска увидят 26 декабря.

В этом году строительство и содержание ледового городка обойдётся муниципалитету в четыре миллиона рублей, но его посещение и катание на горках будут по-прежнему бесплатными.

## В Краснотурьинске посреди зимы распустилась верба

В ночь на 4 декабря в северном уральском городе «ожил» верба, сообщает газета «Вечерний Краснотурьинск».

И это — при уличной температуре минус 20 градусов, которая была зафиксирована в тот день. Помощник настоятеля храма преподобного Максима Исповедника Дмитрий Латышев, который обнаружил вербу, уверен, что это чудо.

О том, что в этот день верба распускается в любой мороз, на праздничной Божественной литургии в дальнейшем рассказал и отец Евгений (Калашников), проводивший службу.

Андрей ЯЛОВЕЦ

## В Сарapulke граффитистам разрешили разрисовать... мусорку

Площадка для сбора мусора в посёлке Сарapulka Берёзовского городского округа превратилась в объект уличного искусства. Как пишет газета «Золотая горка», металлическую конструкцию разрисовали граффити-художники из Екатеринбурга.

Контейнерная площадка находится в центре посёлка и предназначена для раздельного сбора твёрдых бытовых отходов из стекла и пластика. Металлическую коробку решили украсить, чтобы привлечь внимание населения Сарapulки к нововведению. Контейнеры стали разноцветными, кроме того, на них теперь чётко обозначено, куда какой мусор нужно выбрасывать.

Отметим, что экологическую проблему в Сарapulке решают и за счёт обычных контейнеров.

Этой осенью ёмкости для бытовых отходов были установлены на улицах Ленина, Полевой, Житухина и Наукова. При этом многие собственники частных домов продолжают выбрасывать мусор в окрестные леса.

Наталья ВЕРШИННИНА



С сортировкой мусора в Сарapulке теперь легче справиться и взрослые, и дети: на контейнерах художники наглядно обозначили разделение на пластик и стекло

УЧРЕДИТЕЛИ И ИЗДАТЕЛИ:  
Губернатор Свердловской области,  
Законодательное Собрание Свердловской области.  
Адрес: 620031, г. Екатеринбург, пл. Октябрьская, 1

Газета зарегистрирована в Уральском региональном управлении регистрации и контроля за соблюдением законодательства РФ в области печати и массовой информации Комитета Российской Федерации по печати 30.01.1996 г. № Е—0966

Дежурный редактор номера: Алеувина ТРЫНОВА  
АДРЕС РЕДАКЦИИ: 620004, Екатеринбург, ул. Малышева, 101.  
Электронная почта: og@oblgazeta.ru, reklama@oblgazeta.ru  
Подписные индексы: 53802, 73813

Подписка для предприятий г.Екатеринбурга через интернет-магазин http://uralpress.ur.ru

При перепечатке материалов ссылка на «ОГ» обязательна.

ТЕЛЕФОНЫ:  
Приёмная — 355-26-67  
Отдел распространения — 375-79-90, 375-78-67  
Отдел объявлений — 262-54-87, 262-70-00  
Бухгалтерия — 262-54-86  
Телефоны отделов смотрите вверху каждой страницы

Корреспондентский пункт в Н. Тагиле (Горнозаводской округ) — (3435) 43-13-00.

По вопросам доставки газеты звонить: 375-78-67, 375-79-90

В соответствии с Законом РФ «О средствах массовой информации» редакция имеет право не отвечать на письма и не пересылать их в инстанции. Редакция может публиковать материалы, не разделяя точки зрения автора. За содержание и достоверность рекламных материалов ответственность несёт рекламодатель.

Все товары и услуги, рекламируемые в номере, подлежат обязательной сертификации, цена действительна на момент публикации.

Номер отпечатан в ЗАО «Прайм Принт Екатеринбург»: 620027, Екатеринбург, пр. Комсомалов, 18-Н.



Заказ 5108  
Тираж 76541  
Сертифицирован  
«Национальной тиражной службой»



Сдача номера в печать:  
по графику — 20.00,  
фактически — 19.30

Главный редактор: Дмитрий ПОЛЯНИН